



Distr.  
LIMITED

A/53/L.62  
3 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 20 повестки дня  
УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ  
ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ  
В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,  
ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ  
СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, бывшая югославская Республика Македония, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Япония:  
проект резолюции

БЕЗОПАСНОСТЬ И ЗАЩИТА ГУМАНИТАРНОГО ПЕРСОНАЛА И ЗАЩИТА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 52/167 от 16 декабря 1997 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и 52/126 от 12 декабря 1997 года о защите персонала

Организации Объединенных Наций и принимая к сведению резолюцию 1998/37 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года<sup>1</sup>,

приветствуя согласованные выводы этапа рассмотрения Экономическим и Социальным Советом гуманитарных вопросов в 1998 году<sup>2</sup>,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности непрекращающейся эрозией, во многих случаях, уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

приветствуя приближающуюся пятидесятилетнюю годовщину Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>3</sup> как возможность повышения информированности в гуманитарных вопросах, в частности необходимость поощрения, уважения и обеспечения соблюдения принципов и норм международного гуманитарного права,

будучи также глубоко озабочена возрастанием в последние несколько лет числа комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуаций, в частности вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуаций, которые резко увеличили людские потери, страдания жертв и потоки беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также материальные разрушения, что подрывает усилия в области развития в затронутых странах, особенно в развивающихся странах,

принимая к сведению заявления Председателя Совета Безопасности от 19 июня 1997 года<sup>4</sup> и 29 сентября 1998 года<sup>5</sup>, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов<sup>6</sup>, а также мнения, высказанные в ходе открытого обсуждения на 3932-м заседании Совета Безопасности 29 сентября 1998 года, по вопросу о защите в ходе оказания гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в конфликтных ситуациях,

приветствуя включение умышленного нанесения ударов по персоналу, задействованному в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года<sup>7</sup>, и отмечая ту роль, которую мог бы сыграть этот суд в деле передачи в руки правосудия лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

---

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3), глава VII, согласованные выводы 1998/1.

<sup>3</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>4</sup> S/PRST/1997/34; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1997 год.

<sup>5</sup> S/PRST/1998/30.

<sup>6</sup> S/1998/883.

<sup>7</sup> A/CONF.183/9.

отдавая должное мужеству и самоотверженности тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску,

выражая глубокое сожаление по поводу увеличивающегося числа жертв среди гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, и решительно осуждая акты физического насилия и запугивания, которым столь часто подвергаются лица, участвующие в гуманитарных операциях,

сознавая, что гуманитарные операции осуществляются, как правило, на основе тесного сотрудничества между правительствами и Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, и другими международными организациями и правительствами и неправительственными организациями,

руководствуясь соответствующими положениями в отношении защиты, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений<sup>9</sup> и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>10</sup>,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций: безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций"<sup>11</sup>;

2. настоятельно призывает все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, в том числе относящихся к безопасности и защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. настоятельно призывает также все государства принимать необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют важное значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций, и обеспечить скорейшее освобождение сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно упомянутым в настоящей резолюции соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

---

<sup>8</sup> Резолюция 22 А (I).

<sup>9</sup> Резолюция 179 (II).

<sup>10</sup> Резолюция 49/50, приложение.

<sup>11</sup> A/53/501.

4. призывает все государства стать участниками соответствующих международных документов и полностью соблюдать их положения, включая Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>10</sup>;

5. призывает все государства своевременно представлять надлежащую информацию об арестах или задержании гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, позволять независимым медицинским группам проводить освидетельствование состояния здоровья задержанных сотрудников и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

6. просит Генерального секретаря принимать необходимые меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, рассмотреть пути и средства укрепления защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, в частности путем учета, при проведении переговоров о заключении соглашений о штаб-квартире и по другим аспектам миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, соответствующих условий, изложенных в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений<sup>9</sup> и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>10</sup>;

7. просит также Генерального секретаря принимать в рамках своих полномочий необходимые меры по обеспечению того, чтобы вопросы безопасности являлись неотъемлемой частью планирования операций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций;

8. просит далее Генерального секретаря принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался и проходил соответствующую подготовку в целях повышения его безопасности и эффективности осуществления им своих функций;

9. призывает все государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута Международного уголовного суда<sup>7</sup>;

10. решительно осуждает любое действие или бездействие, которое мешает или препятствует выполнению гуманитарным персоналом и персоналом Организации Объединенных Наций своих гуманитарных функций или в результате которого они подвергаются угрозам, применению силы или физическим нападениям, что часто влечет за собой травмы или смерть;

11. призывает все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасность и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять свои функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц;

12. подтверждает необходимость обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций надлежащим образом информировался, в частности направляющими их организациями о рамках их деятельности и нормах, которые они должны соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутреннем законодательстве и международном праве, а также необходимость того, чтобы персонал был надлежащим образом подготовлен в целях повышения его безопасности и эффективности осуществления им своих функций;

13. подтверждает необходимость того, чтобы весь гуманитарный персонал уважал национальные законы стран, в которых он действует;

14. настоятельно призывает все государства обеспечивать полное расследование любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении гуманитарного персонала на их территории, и принимать все соответствующие меры, согласно международному праву и национальному законодательству, для обеспечения судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

15. приветствует учреждение Генеральным секретарем Целевого фонда для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций на местах и призывает все государства вносить средства в этот Фонд;

16. принимает к сведению обсуждение вопроса об уважении и безопасности гуманитарного персонала на первом периодическом совещании по международному гуманитарному праву, которое состоялось в Женеве в январе 1998 года, и доклад Председателя о работе этого совещания;

17. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций и мерах, которые надлежит принять для его улучшения, учитывая мнения правительств, Межучрежденческого постоянного комитета, других соответствующих участников гуманитарных операций, а также Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности.

-----